



Het Goudblommeke in Papier La Fleur en Papier Doré

Magazine van de cv "Het Goudblommeke in Papier"

Magazine de la sc "La Fleur en Papier Doré"

Cellebroersstraat / rue des Alexiens 53-55 / 1000 Brussel - Bruxelles Tel. 02 511 16 59

cafe@lafleurenpapierdore.be cafe@goudblommekeinpapier.be

De hele ploeg van het
Goudblommeke wenst u
een opperbest 2020
en licht op al uw paden.

Pour sortir de 2019 et
entrer lumineusement
dans 2020, le bas du Mont
des Arts s'est paré de
16.000 loupottes aux
couleurs changeantes. 300
m² un peu magiques dans
lesquels on peut circuler.



Toute l'équipe de La Fleur en Papier Doré
vous souhaite une magnifique année 2020

Het Goudblommeke zal gesloten zijn op
- woensdag 25/12 en donderdag 26/12
- woensdag 1/1

L'estaminet sera fermé
- mercredi 25/12 et jeudi 26/12
- mercredi 1er janvier

Eerste werkdag van het nieuwe jaar
donderdag 2 januari 2020
Iedereen welkom 😊

Nous serons heureux de vous accueillir
le jeudi 2 janvier 2020
Soyez les bienvenus 😊



Georges Bras, le petit neveu de Gérard van Bruaene

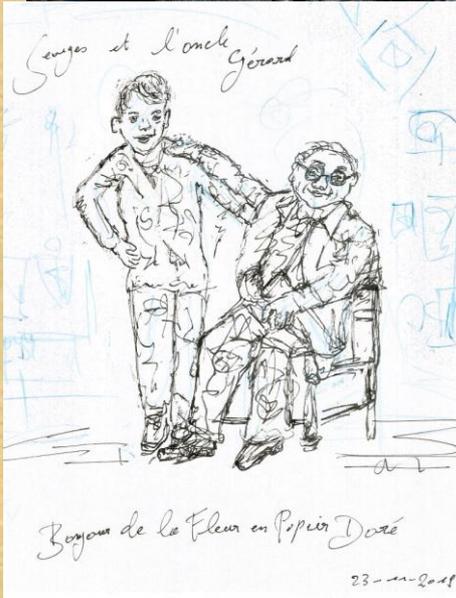
Georges Bras, le petit-neveu de Gérard van Bruaene nous rejoignait ce jour-là à La Fleur en Papier Doré. Il s'est assis et a sorti un cadeau de sa musette : joliment encadrée, une excellente copie du portrait du Petit Gérard croqué par l'excellent Serge Creuz. ➔

L'estaminet, il connaît. Il venait souvent chez cet oncle très original qui lui

affirmait que l'on prendrait une échelle pour aller sur la lune. Une telle salle de jeux et tous les personnages qui y passaient devaient rendre l'enfant sensible aux expressions artistiques. Et en même temps le convaincre des richesses du broil assemblé. Sans n'être qu'un rêveur, toute sa vie il a transformé les petites réalités en rêves.

Nous le photographions, riant, devant la grande photo et quelques jours plus tard, il nous envoyait un petit dessin où il se représente petit ← garçon à côté de l'oncle Gérard (23.11.2019)

Georges a commencé très tôt à créer en autodidacte puis a suivi les cours des arts appliqués aux Arts et Métiers à Bruxelles et



ensuite à l'Ecole des Arts de Braine l'Alleud. Il a souvent exposé y compris à l'étranger.

Nous avons vraiment aimé, dans sa démesure et ses couleurs, son → "vélo arc-en-ciel" créé en 2004, installé devant sa maison. Il a servi de modèle à plusieurs autres bécanes surréalistes qui ont eu l'honneur de différents ronds-points à Braine l'Alleud lors du passage du Tour de France en juillet de la même année.

A l'intérieur de la maison, partout l'œil se pose sur des tableaux et des objets éclatants de vie et de couleurs.



Il y aurait encore tant de choses à raconter au sujet de notre bonhomme et beaucoup de photos à monter. Ce magazine n'y suffirait pas.

Quand vous lirez les aphorismes écrits sur les murs de l'estaminet, pensez à Georges Bras : son père et lui en ont refait le lettrage. Nous venons de l'apprendre.

Monique Vrins



← Les 13 saisons de Georges Bras



Jan Torfs en de Ancienne Belgique

In de pers wordt dit jaar ruimschoots aandacht besteed aan "40 jaar AB". Vooraleer de muziektempel in 1979 eigendom werd van de Vlaamse Gemeenschap kende hij al een lange geschiedenis. Wie beter kan ons daar iets over vertellen dan Blommekesvriend Jan Torfs? De Mechelse joernalist en zakenman was in de tweede helft van de jaren '50 *public relations* van de Ancienne Belgique. Daarnaast was hij ook oprichter (1956-1970) van het succesvolle rock 'n roll-blad Juke Box (voor de ingewijden : *jeukdoos*) maar dat is een ander verhaal.

Music-Hall

De Ancienne Belgique was eigendom van de Luikse familie Mathonet, die verschillende variété-zalen uitbaatte. Zo was er ook een Ancienne Belgique in Luik, in Gent en in Antwerpen. De zaal bestond uit



lange tafels met kelners, er werd geconsumeerd en gerookt, niet gedanst. Er was een vast orkest. Voordat de zangers aan bod kwamen kreeg het publiek een spektakel voorgeschoven met acrobaten, goochelaars tot zelfs afgerichte honden. Georges Mathonet en zijn broer Arthur waren volledig gericht op het Franse chanson en de Parijse cabarets, vooral wat betreft de optredens in Brussel. Nochtans trad Bobbejaan Schoepen er op in 1955, samen met Jacques Brel. Ik herinner me nog Adamo in 1963, Cliff Richard and The Shadows in 1965 maar in 1958 werd Bill Haley bijvoorbeeld niet geaccepteerd. Door de samenwerking met Bruno Coquatrix van de Parijse Olympia moest Mathonet wel volgen

en Franse rockers programmeren als Johnny Hallyday en Dick Rivers & Les Chats Sauvages (*Twist à Saint Tropez*), met in hun kielzog de *yé-yé* generatie.

(foto : ontvangst van Frankie Laine in Melsbroek. Hij is de man vooraan in grijs pak. Rechts van hem, Jan Torfs, Arthur Mathonet, een onbekende en Jean Kluger)

PR van de AB

In die tijd was ik de enige journalist in de Nederlandstalige pers die schreef over populaire muziek. Ik pende onder meer voor Humoradio, De Vooruit en niet te onderschatten het programmabladd van de Radio en Televisie. Arthur Mathonet had me daarom aangetrokken. Mijn rol was het onderhouden van contacten met de pers en ze uit te nodigen op de *premières*, wat meestal gepaard ging met sloten whisky. Ik stond ook in voor de begeleiding van de grote internationale vedetten. Na hun optreden werd hen samen met de pers een diner aangeboden in het toprestaurant *La Maison du Cygne* op de Grote Markt (eveneens eigendom van de Mathonets). Dat gaf aanleiding tot memorabele avonden met bijvoorbeeld Gilbert Bécaud of Charles Aznavour tot in het holst van de nacht. Een pikant souvenir is toen Marlène Dietrich me vroeg haar lingerie te gaan halen die ze in haar hotelkamer vergeten was. Maar ik herinner me vooral Frankie Laine, de geliefkoosde *crooner* van Elvis Presley met een groot aantal tophits achter zijn naam (*Jezebel, High Noon, Jealousy...*). Hij wilde absoluut het concentratiekamp van Breendonk bezoeken. Ik ben er met hem naartoe gereden in de Jaguar van Mathonet en we zijn er een namiddag gebleven. Kippenvol. (foto zie vorige bladzijde).

(mdr)

nvdr : na de dramatische brand van de Innovation (22 mei 1967) werden overal de veiligheidsnormen verscherpt en moest de Ancienne Belgique verbouwd worden. De tijdsgeest was ook veranderd, spektakelbrasseries hadden afgedaan. Mathonet vond nergens steun voor de zware investeringen met als gevolg het faillissement in 1971. *And the rest is history...*



BRUSSELS VOLKSTEJOETER nieuw stuk vanaf 11 januari "Zoëterdag, Zondag, Moindag"

Deze 25^{ste} productie van het Brussels Volkstejoëter is een ontroerende en tegelijk hilarische familiekroniek van de italiaanse auteur Eduardo de Filippo. De verbrusseling van Marc Bober is gebaseerd op de Franse vertaling van Huguette Hatem.

Het verhaal : de familie Lemaire-De Wandeleir komt samen in het ouderlijke huis in een Brusselse volkswijk. Madame Rosa maakt de traditionele zondagse *oesjepot* klaar voor al haar kinderen, schoon- en kleinkinderen, schoonvader, schoonzus en -broer, haar neef, de burens en nog een aantal andere -al dan niet verwachte- gasten. De drie dagen, zaterdag, zondag en maandag ontsporen in een spetterende cocktail van heftige discussies, opblaiende passies, venijnige ijdelheid, bijtende haat en naast veel humor, natuurlijk ook nog: liefde, liefde, liefde !

In Italië behoort "Zoëterdag, Zondag, Moindag" tot één van de populairste en meest geliefde toneelstukken. Een meesterwerk uit het Napolitaans volkstheater met een universeel karakter. En nu in een spitante Brusselse versie.

be.BRUSSELEIR
PRESENTEIT

BRUSSELS VOLKSTEJOËTER

**ZOËTERDAG, ZONDAG,
MOINDAG**

een komedie van EDUARDO de FILIPPO
gebaseerd op de Franse vertaling van Huguette Hatem

11, 12, 17, 18, 19, 24, 25, 26, 31 JANUARI
+ 1 & 2 FEBRUARI 2020
→ Zinnema, Anderlecht
Voorverkoop tot 24-26, 10:00 Anderlecht

REGIE: Jean-Pierre D'Heck
VERBRUSSELING: Marc Bober
CAST: Gert Verbeke, Robert DeMaesseneer, Niki D'Hoore, Elio Degeyter, Annik Van Derweert, Guido Genaert, Chantal Vermeir, Luc Christiaens, Jeroen De Maesseneer, Sofie Van de Venne, Katrijn De Maesseneer, Gert Verbeke, Claude Lemaire, Fred De Koverbaert, Dany Van Bilsch, Laurens Lippens
€16, €18, €49 (arrangement met restaurant Des Appellons)

Info & tickets via:
BEBRUSSELEIR.BE of 02/502 55 09

Informatie en reservaties: www.bebusseleir.be - (tel. 02 502 55 09 op di., woe. en do. van 9-12u)

La Fondation Roi Baudouin éclaire Christian Dotremont d'un jour particulier

Alors que les files s'allongent devant le musée Magritte, quelques pas plus loin, le Musée BelVUE offre une exposition consacrée à un artiste que le monde peut tout autant nous envier.

Christian Dotremont, créateur du mouvement hors-norme d'après-guerre CoBrA, mais aussi du procédé unique d'*écriture-peinture* qui à l'époque de nos claviers Azerty arrive à nous toucher.

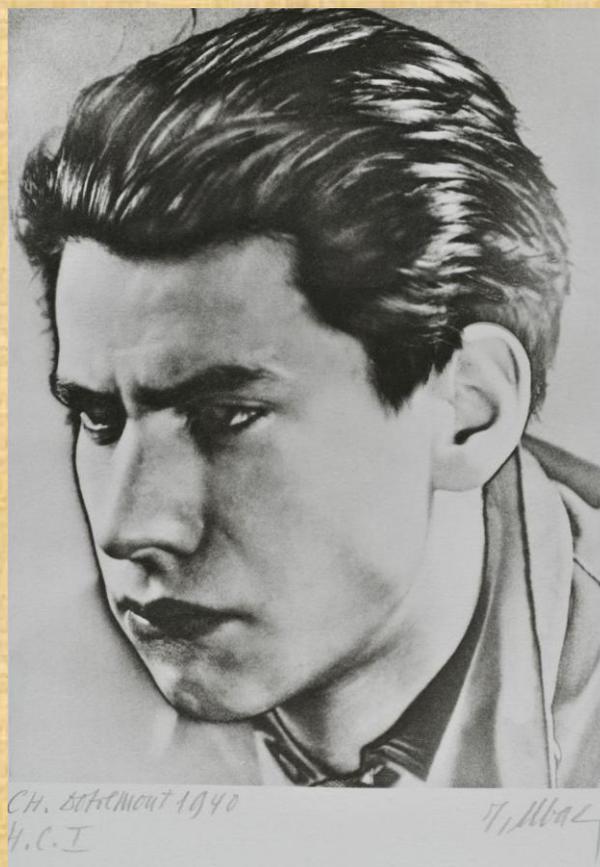
Tout jeune poète, il s'associe au mouvement de son aîné, Magritte, en se mettant en contact avec d'autres grands de son temps : Jean Cocteau, Paul Eluard, Picasso, Paul Nougé, séduits par ce jeune artiste, à l'époque sensible de la seconde guerre.

Le rendez-vous imaginé par la Fondation Roi Baudouin nous plonge dans les années 40 à 48 où Dotremont cherche autant à se rapprocher de ceux qu'il admire qu'à s'en éloigner en faveur d'un surréalisme «révolutionnaire». Constitué de pièces peu montrées le fonds Dotremont existe grâce à la donation du frère de l'artiste, Guy Dotremont, décédé depuis lors. La Fondation Roi Baudouin en est dépositaire.

Marie Godet, Commissaire de l'expo, a judicieusement fouillé cette masse de documents pour nous ouvrir les yeux sur celui qui a prouvé autant par ses travaux que par son mode de vie, un combat aussi poétique que politique, humain et humble, en période de guerre et au-delà.

Pour nous expliquer le surréalisme en 1943, celui qui aimait la poésie et l'estaminet La Fleur en Papier Doré avait donné une vision qui peut toujours résonner en 2020. Munis d'une loupe au musée, vous tomberez sur cet extrait d'une interview de Chr. Dotremont paru dans L'Avenir en novembre 1943 : *Le surréalisme veut construire l'Il au trésor, mais l'homme commence par je. - Vos projets personnels? - Des projets collectifs...* L'article est illustré par un portrait du jeune homme dessiné par Jean Cocteau. Rien de moins !

Valérie Callewaert



portrait de Christian Dotremont en 1940
par Raoul Ubac - Coll. F.R.B – Fonds
d'archives Christian Dotremont

Dotremont et les surréalistes, une jeunesse en guerre (1940-1948)

La Fondation Roi Baudouin propose sous le même titre, un livre très bien fait de 60 pages au prix de 5 €

BelVUE Museum Place des Palais, 7 – 1000 Bruxelles www.belvue.be
Jusqu'au 9 février 2020 et l'entrée est gratuite.

Jacques Lennep, vous connaissez ? Mais oui... Avec lui, c'est toujours "Pas rien que..."

Parmi les artistes qui ont fréquenté la Fleur, Jacques Lennep. Né à Uccle en 1941, il a fréquenté le milieu des surréalistes dont Magritte qui lui adresse une lettre en 1967 quelques mois avant son décès reprenant l'essentiel de sa pensée. Il est peintre mais pas que...

Pour en savoir plus sur l'œuvre de ce peintre, qui fut chef d'un département du Musée Royal des Beaux Arts de Bruxelles, un livre vient de sortir reprenant toute la carrière de cet artiste pluridisciplinaire et historien d'art ainsi qu'il se présente sur son site. Ce spécialiste de l'art alchimique a exploré, voire initié plusieurs voies dans l'art contemporain. Fondateur du CAP (centre d'art prospectif), il a été un pionnier de l'art relationnel qui trouve ses fondements dans le concept d'œuvre ouverte d'Umberto Eco. Il a mené de front ses deux vies. Il se consacre désormais à l'art mais pas que ... Expositions, rétrospectives, écriture, etc. En 2017, il exécute une action avec les enfants d'une école primaire de Lasne : « Le noir enseigné aux petits enfants » pour leur montrer que le noir n'est pas forcément méchant ou mauvais.



Exposition

Et des œuvres des deux dernières années sont encore visibles à la galerie Quadri. Des toiles qui reflètent toujours l'interrogation de cet artiste sur l'art, les relations quasi alchimiques entre la peinture, les mots et les objets ainsi qu'une fascination pour le noir. Lors du vernissage, l'amie avec laquelle j'étais me dit avec un sourire malicieux : « Finalement, c'est une peinture pleine de chausse-trappes qui ouvrent sur de l'inconnu ! » Mais pas rien que...

André Mertens

à la galerie Quadri, 105 Avenue Reine Marie Henriette, 1190 Bruxelles - Tel : 02 640 95 63

Exposition ouverte tous les vendredis & samedis de 14 à 18 H ou sur RDV jusqu'au 21 décembre 2010 www.galeriequadri.com

Livre (haut de la page) : LENNEP, Un homme-art, éditions Yellow Now, CRISNEE (Belgique), 192 pp. 25 €

← Jacques Lennep – Peinture léchée 2019
acrylique sur toile 38x31 cm

Hoeboer en Dada voor altijd in Mu.ZEE Oostende

Wout Hoeboer prijkt op diverse foto's die in Het Goudblommeke hangen. Hij kwam al ter sprake in verschillende nummers van dit magazine (nr. 129 blz. 3&4, nr. 130 blz. 4, nr.140 blz. 2, nr.145 blz. 4). Maar de klap op de vuurpijl is de tentoonstelling die nog tot 5 januari 2020 loopt in Mu.ZEE te Oostende.

Toen Wout Hoeboer in 1981 in Ieper exposeerde schonk hij een aantal werken aan het Oostendse museum. Ze kregen onlangs het gezelschap van een schenking door zijn dochter Ingrid Hoeboer en schoonzoon Ray van Asten. De verzameling van 140 werken vormt de ruggengraat van de huidige tentoonstelling, aangevuld met bruikleen uit buitenlandse musea en private collecties. Curator Adriaan Gonnissen laat *Dada* goed tot zijn recht komen binnen de heldere architectuur van het Mu.ZEE.

Naast die van Hoeboer worden creaties getoond van artiesten die hij goed gekend heeft, waar hij mee samenwerkte en plezier maakte (onder meer in Het Goudblommeke). Sommige hangen naast een Hoeboer en tonen treffende gelijkenissen. Andere sieren een apart zaaltje.

Het is een waar genoeg om al deze ancients broederlijk verenigd te zien : Jean Brusselmans, Pierre Alechinsky, Victor Servranckx, Karel Appel, Christian Dotremont, Jacques Calonne, Asger Jorn, Serge Vandercam, Marcel Mariën *et les autres*. Echt de moeite om er eens voor naar zee te trekken.

Aanbevolen is ook de prachtige catalogus (351 pagina's, 49€) → [m.v. en \(mdr\)](#)

Mu.ZEE, Romestraat 11, 8400 Oostende
<https://www.muzee.be/nl/>



“Surrealism in Knokke”

En als we dan toch aan zee zijn, is er nog een aanrader. Ronny en Jessy Van de Velde tonen werk van onder meer Salvador Dali, Leo Dohmen, Jane Graverol, René Magritte, Marcel Mariën, E.L.T. Mesens, Marcel Duchamp, Félix Labisse, Max Ernst, Francis Picabia, Man Ray ... Van zondag 15 december 2019 tot zondag 1 maart 2020, galerie Ronny van de Velde, Zeedijk 759 (hoek Golvenstraat), 8300 Knokke Zoute. Open op zaterdagen en zondagen van 11-13u en 14-18u. Allen daarheen! www.ronnyvandevelde.com
(mdr)

← © Léo Dohmen - Les vases communicants 1959

Le programme culturel à La Fleur en Papier Doré est repris dans le site WEB <https://lafleurenpapierdore.be/> cliquer le carré **Agenda**. Pour les précisions sur les activités, cliquer sur leur annonce. Vous trouverez également une masse d'autres informations sur le site

Het programma van de culturele en andere activiteiten in Het Goudblommeke in Papier bevindt zich op de website <https://goudblommekeinpapier.be/> Ga naar **Agenda** en klik gewoon door op het gewenste item. Op de webstek zijn ook veel andere informatie te vinden.

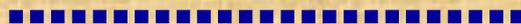


Roland Delcol (1942) was zeer goed bevriend met Scutenaire en Irène Hamoir, die op de grote foto in Het Goudblommeke naast Magritte staan. Sinds 1969 is hij wereldwijd erkend als de voorloper van het postmodernisme. Met groot technisch meesterschap borduurt Delcol voort op het verleden zonder het daarom te verwerpen. www.roland-delcol.com

Large exposition de 30 œuvres anciennes et récentes de notre ami peintre postmoderne, Roland Delcol. Une trentaine de tableaux dont ce Napoléon énigmatique, avec sur l'épaule la main d'un mannequin-automate semblable à ceux des tableaux de Giorgio de Chirico www.laicite.be

EXPO Roland Delcol 8 → 17.01.2020

C.A.L. Campus ULB plaine Bd du Triomphe (accès 2) - Triomflaan (Toegang 2)



Rédaction / redactie : Mich De Rouck, Monique Vrins

Bijdragen van/ collaborations de : André Mertens, Valérie Callewaert, Mich De Rouck, Monique Vrins

Photos / foto's : Georges Bras, François Mairet, Monique Vrins, André Mertens, Léo Dohmen, Jan Torfs

Verzending / Expédition : Paul Merckx & Monique Vrins

Verantw. uitgever / Edit.resp. Cellebroersstraat 53-55 rue des Alexiens – 1000 Brussel/Bruxelles

Chaque auteur est responsable de ses textes - Elke auteur is verantwoordelijk voor zijn bijdragen

- **Privacy** : dit magazine niet meer ontvangen ? U kan zich uitschrijven door het te melden aan de afzender. Maar het zou ons spijten want we vinden het tof dat u meeleeft.
- **Vie privée** : vous souhaitez vous désinscrire de ce magazine ? Veuillez svp le signaler à l'expéditeur. Mais cela nous désolerait. Nous nous efforçons de le rendre plaisant et si possible intéressant pour vous aussi.

<https://www.facebook.com/Goudblommeke> <https://www.facebook.com/groups/la.petite.fleur/>
www.goudblommekeinpapier.be - <http://www.lafleurenpapierdore.be> - <https://twitter.com/Goudgeblomd>